

Taladradora de Banco de 305 mm (Modelo DP300)



PIEZA NO. 905575 - 04-29-04
Copyright © 2004 Delta Machinery

MANUAL DE INSTRUCCIONES

 **DELTA**[®] *ShopMaster*[™]

Para obtener más información sobre Delta Machinery,
visite nuestro sitio web en: www.deltamachinery.com

ENGLISH: PAGE 1

Para las piezas, el servicio, la garantía o la otra ayuda

llaman por favor **1-800-223-7278** (en la llamada **1-800-463-3582** de Canada).

PAUTAS DE SEGURIDAD / DEFINICIONES

Este manual contiene información que es importante para que usted sepa y comprenda. Esta información se relaciona con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS AL EQUIPO. Para ayudarlo a identificar esta información, utilizamos los símbolos indicados mas abajo. Sírvase leer el manual y prestar atención a los mismos.

- ▲ PELIGRO** Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, **causará la muerte o lesiones serias.**
- ▲ ADVERTENCIA** Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, **podría** resultar en la **muerte o lesiones serias.**
- ▲ PRECAUCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, **podría** resultar en **lesiones menores o moderadas.**
- PRECAUCIÓN** Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, **podría** causar **daños en la propiedad.**

▲ ADVERTENCIA **CIERTO POLVO GENERADO POR EL LIJADO, ASERRADO, AMOLADO Y TALADRADO MECÁNICOS, Y POR OTRAS ACTIVIDADES DE CONSTRUCCIÓN,** contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

 **▲ ADVERTENCIA** Lea el Manual del operador. **Para su seguridad, armado, operación, e instrucciones de mantenimiento,** no operar el equipo hasta haber leído el Manual del operador.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

La ebanistería puede ser peligrosa si no se acatan procedimientos seguros y apropiados. Al igual que con todo tipo de maquinaria, la operación del producto envuelve ciertos peligros. El uso de la máquina con respecto y precaución reducirá considerablement la posibilidad del lesionamiento personal. Sin embargo, el hacer caso omiso de las precauciones normales de seguridad puede tener por resultado el lesionamiento del operario. El equipo de seguridad, así como los protectores, varillas de empuje, retenes, tablas de biselado, gafas, caretas contra el polvo y protección auditiva pueden reducir el lesionamiento potencial. No obstante, el mejor protector no puede compensar por la falta de juicio, la falta de cuidado o la distracción. Utilice siempre su sentido común y tenga cuidado en el taller. Si un procedimiento parece ser peligroso, no lo intente. Trate de ingeniar un procedimiento alternado que cuente con mayor grado de seguridad. **NO OLVIDE:** Usted es responsable de su propia seguridad. Para la información adicional visite por favor nuestro website www.deltamachinery.com.

▲ ADVERTENCIA Esta máquina ha sido diseñada para ciertos usos solamente. Delta Machinery le recomienda enérgicamente que no se modifique esta máquina ni que tampoco se le utilice para cualquier uso que no sea el indicado por su diseño. Si tiene cualquier pregunta con respecto a un uso específico, **NO UTILICE** la máquina hasta haberse comunicado con Delta para determinar si se puede o si se debe realizar sobre el producto.

**Technical Service Manager
Delta Machinery
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
(EN CANADA: 505 SOUTHGATE DRIVE, GUELPH, ONTARIO N1H 6M7)**

▲ ADVERTENCIA EL NO ACATAR ESTAS REGLAS PUEDE TENER COMO RESULTADO GRAVES LESIONES FISICAS.

- 1. PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.** Al aprender la aplicación, las limitaciones y los peligros específicos de la máquina, se minimizará enormemente la posibilidad de accidentes y lesiones.
- 2. UTILICE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO.** El equipo de protección de los ojos debe cumplir con las normas ANSI Z87.1, el equipo de protección de la audición debe cumplir con las normas ANSI S3.19 y la protección con máscara antipolvo debe cumplir con las normas para respiradores certificados de MSHA/NIOSH. Las astillas, los residuos suspendidos en el aire y el polvo pueden causar irritación, lesiones y/o enfermedad.
- 3. VÍSTASE ADECUADAMENTE.** No use corbata, guantes ni ropa holgada. Quitese el reloj, los anillos y otras alhajas. Súbase las mangas. La ropa o las alhajas que se enganchen en las piezas móviles pueden causar lesiones.
- 4. NO UTILICE LA MÁQUINA EN UN ENTORNO PELIGROSO.** La utilización de herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados, o en la lluvia, puede causar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga bien iluminada el área de trabajo para evitar tropezar o poner en peligro los brazos, las manos y los dedos.
- 5. MANTENGA TODAS LAS HERRAMIENTAS Y MÁQUINAS EN CONDICIONES ÓPTIMAS.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para lograr el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Las herramientas y las máquinas mal mantenidas pueden dañar más la herramienta o la máquina y/o causar lesiones.
- 6. COMPRUEBE SI HAY PIEZAS DAÑADAS.** Antes de utilizar la máquina, compruebe si hay piezas dañadas. Compruebe la alineación de las piezas móviles, si las piezas móviles se atascan, si hay piezas rotas y toda otra situación que podría afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presente daños debe repararse o reemplazarse apropiadamente. Las piezas dañadas pueden causar daños adicionales a la máquina y/o lesiones.
- 7. MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Las áreas y los bancos desordenados invitan a que se produzcan accidentes.
- 8. MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS Y A LOS VISITANTES.** El taller es un entorno potencialmente peligroso. Los niños y los visitantes pueden sufrir lesiones.
- 9. REDUZCA EL RIESGO DE UN ARRANQUE NO INTENCIONADO.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar el cable de alimentación. En caso de un apagón, mueva el interruptor a la posición de apagado. Un arranque accidental podría causar lesiones.
- 10. UTILICE LOS PROTECTORES.** Asegúrese de que todos los protectores estén colocados en su sitio, sujetos firmemente y funcionando correctamente para prevenir lesiones.
- 11. quite las llaves de ajuste y de tuerca antes de arrancar la máquina.** Las herramientas, los pedazos de desecho y otros residuos pueden salir despedidos a alta velocidad, causando lesiones.
- 12. UTILICE LA MÁQUINA ADECUADA.** No fuerce una máquina o un aditamento a hacer un trabajo para el que no se diseñó. El resultado podría ser daños a la máquina y/o lesiones.
- 13. UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** La utilización de accesorios y aditamentos no recomendados por Delta podría causar daños a la máquina o lesiones al usuario.
- 14. UTILICE EL CORDÓN DE EXTENSIÓN ADECUADO.** Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de utilizar un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente que su producto tome. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y recalentamiento. Consulte el Cuadro de cordones de extensión para obtener el tamaño correcto dependiendo de la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa de especificaciones. En caso de duda, utilice el próximo calibre más grueso. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.
- 15. SUJETE FIRMEMENTE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo cuando resulte práctico. La pérdida de control de una pieza de trabajo puede causar lesiones.
- 16. HAGA AVANZAR LA PIEZA DE TRABAJO CONTRA EL SENTIDO DE ROTACIÓN DE LA HOJA, EL CORTADOR O LA SUPERFICIE ABRASIVA.** Si la hace avanzar desde el otro sentido, el resultado será que la pieza de trabajo salga despedida a alta velocidad.
- 17. NO FUERCE LA PIEZA DE TRABAJO SOBRE LA MÁQUINA.** El resultado podría ser daños a la máquina y/o lesiones.
- 18. NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS.** Una pérdida del equilibrio puede hacerle caer en una máquina en funcionamiento, causándole lesiones.
- 19. NO SE SUBA NUNCA A LA MÁQUINA.** Se podrían producir lesiones si la herramienta se inclina o si usted hace contacto accidentalmente con la herramienta de corte.
- 20. NO DEJE NUNCA DESATENDIDA LA MÁQUINA CUANDO ESTÉ EN MARCHA. APÁGUELA.** No deje la máquina hasta que ésta se detenga por completo. Un niño o un visitante podría resultar lesionado.
- 21. APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** antes de instalar o quitar accesorios, antes de ajustar o cambiar configuraciones o al realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.
- 22. HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS CON CANDADOS E INTERRUPTORES MAESTROS O QUITANDO LAS LLAVES DE ARRANQUE.** El arranque accidental de una máquina por un niño o un visitante podría causar lesiones.
- 23. MANTÉNGASE ALERTA, FÍJESE EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA CUANDO ESTÉ CANSADO O BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICAMENTOS.** Un momento de distracción mientras se estén utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones.
- 24. EL POLVO GENERADO** por ciertas maderas y ciertos productos de madera puede ser perjudicial para la salud. Utilice siempre la maquinaria en áreas bien ventiladas y proporcione una remoción de polvo apropiada. Utilice sistemas de recolección de polvo siempre que sea posible.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TALADROS DE COLUMNA

▲ ADVERTENCIA SI NO SE SIGUEN ESTAS NORMAS, EL RESULTADO PODRÍA SER LESIONES GRAVES.

- NO UTILICE ESTA MÁQUINA** hasta que esté completamente montada e instalada de acuerdo con las instrucciones. Una máquina montada incorrectamente puede causar lesiones graves.
- OBTENGA ASESORAMIENTO** de su supervisor, su instructor u otra persona calificada si no está bien familiarizado con la utilización de esta máquina. El conocimiento es seguridad.
- SIGA TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO** y las conexiones eléctricas recomendadas para evitar las descargas eléctricas o la electrocución.
- SUJETE FIRMEMENTE LA MÁQUINA A UNA SUPERFICIE DE SOPORTE.** Es posible que las vibraciones hagan que la máquina se deslice, se desplace o vuelque.
- NO ARRANQUE NUNCA LA MÁQUINA ANTES DE DESPEJAR LA MESA DE TODOS LOS OBJETOS** (herramientas, pedazos de desecho, etc.). Pueden salir residuos despedidos a alta velocidad.
- NO ARRANQUE NUNCA LA MÁQUINA** con la broca taladradora, la herramienta de corte o el tambor de lijar contra la pieza de trabajo. Una pérdida de control de la pieza de trabajo puede causar lesiones graves.
- FIJE APROPIADAMENTE LA BROCA TALADRADORA, LA HERRAMIENTA DE CORTE O EL TAMBOR DE LIJAR EN EL MANDRIL** antes de utilizar esta máquina.
- QUITÉ LA LLAVE DEL MANDRIL ANTES DE ARRANCAR LA MÁQUINA.** La llave del mandril puede salir despedida a alta velocidad.
- APIRIETE TODOS LOS MANGOS DE FIJACIÓN** antes de arrancar la máquina. Una pérdida de control de la pieza de trabajo puede causar lesiones graves.
- UTILICE ÚNICAMENTE BROCAS TALADRADORAS, HERRAMIENTAS DE CORTE, TAMBORES DE LIJAR U OTROS ACCESORIOS** que tengan un cuerpo con el tamaño recomendado en el manual de instrucciones. Un accesorio de tamaño incorrecto puede causar daños a la máquina y/o lesiones graves.
- UTILICE ÚNICAMENTE BROCAS TALADRADORAS, HERRAMIENTAS DE CORTE O TAMBORES DE LIJAR** que no estén dañados. Los artículos dañados pueden causar funcionamientos incorrectos que producen lesiones.
- UTILICE LAS VELOCIDADES RECOMENDADAS** para todas las operaciones. Otras velocidades pueden hacer que la máquina funcione incorrectamente, causando daños a la máquina y/o lesiones graves.
- EVITE LAS OPERACIONES COMPLICADAS Y LAS POSICIONES DIFÍCILES DE LAS MANOS.** Un resbalón repentino podría hacer que una mano se mueva hasta la broca.
- MANTENGA LOS BRAZOS, LAS MANOS Y LOS DEDOS** alejados de la broca. La mano podría sufrir lesiones graves.
- SUJETE LA PIEZA DE TRABAJO FIRMEMENTE CONTRA LA MESA.** No intente taladrar una pieza de trabajo que no tenga una superficie plana contra la mesa o que no esté firmemente sujeta mediante un tornillo de carpintero. Evite que la pieza de trabajo gire, fijándola con abrazaderas a la mesa o sujetándola contra la columna del taladro. Una pérdida de control de la pieza de trabajo puede causar lesiones graves.
- APAGUE LA MÁQUINA Y ESPERE A QUE LA BROCA TALADRADORA, LA HERRAMIENTA DE CORTE O EL TAMBOR DE LIJAR DEJE DE GIRAR** antes de despejar el área de trabajo, quitar residuos, retirar o sujetar firmemente la pieza de trabajo o cambiar el ángulo de la mesa. Una broca taladradora, una herramienta de corte o un tambor de lijar en movimiento puede causar lesiones graves.
- SOPORTE APROPIADAMENTE LAS PIEZAS DE TRABAJO LARGAS O ANCHAS.** Una pérdida de control de la pieza de trabajo puede causar lesiones graves.
- NO REALICE NUNCA TRABAJO DE INSTALACIÓN, MONTAJE O PREPARACIÓN** en la mesa o el área de trabajo cuando la máquina esté en marcha. El resultado puede ser lesiones graves.
- APAGUE LA MÁQUINA,** desconéctela de la fuente de alimentación y limpie la mesa o el área de trabajo antes de dejar la máquina. **BLOQUEE EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN DE APAGADO** para impedir el uso no autorizado. Otra persona podría arrancar accidentalmente la máquina y resultar lesionada.
- HAY INFORMACIÓN ADICIONAL** disponible relacionada con la utilización segura y apropiada de herramientas mecánicas (por ejemplo, un video sobre seguridad) a través del Instituto de Herramientas Mecánicas, Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertool-institute.com). También hay información disponible a través del Consejo Nacional de Seguridad, National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Sírvase consultar también los Requisitos de Seguridad para Máquinas de Elaboración de la Madera ANSI 01.1 del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute) y las normas OSHA 1910.213 del Departamento de Trabajo de los EE.UU.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consúltelas a menudo
y úselas para instruir a otros.

CONEXIONES A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Debe utilizarse un circuito eléctrico independiente para las máquinas. Este circuito debe tener alambre de no menos del No. 12 y debe estar protegido con un fusible de acción retardada de 20 A. Si se utiliza un cordón de extensión, utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Antes de conectar el máquina a la línea de alimentación, asegúrese de que el interruptor(s) esté en la posición de apagado y cerciórese de que la corriente eléctrica tenga las mismas características que las que estén indicadas en la máquina. Todas las conexiones a la línea de alimentación deben hacer buen contacto. El funcionamiento a bajo voltaje dañará el máquina.

▲ PELIGRO NO EXPONGA LA MÁQUINA A LA LLUVIA NI LA UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS.

ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

La máquina está cableada para corriente alterna de 120 V, 60 Hz. Antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

▲ PELIGRO ESTA MÁQUINA DEBE ESTAR CONECTADA A TIERRA MIENTRAS SE ESTÉ UTILIZANDO, PARA PROTEGER AL OPERADOR CONTRA LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS.

1. Todas las máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra:

En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta máquina está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.

La conexión inapropiada del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar como resultado riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente. Consulte a un electricista competente o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas en cuanto a si la máquina está conectada a tierra apropiadamente.

Utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y receptáculos de tres conductores que acepten el enchufe de la máquina, tal como se muestra en la Fig. A.

Repare o reemplace inmediatamente los cordones dañados o desgastados.

2. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150 V:

Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. A, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. A. Puede utilizarse un adaptador temporal, que se parece al adaptador ilustrado en la Fig. B, para conectar este enchufe a un receptáculo coincidente de dos conductores, tal como se muestra en la Fig. B, si no se dispone de un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. El adaptador temporal debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. La orejeta, lengüeta, etc., rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente, como por ejemplo una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente. Siempre que se utilice un adaptador, debe sujetarse en su sitio con un tornillo de metal.

NOTA: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código Eléctrico Canadiense.

▲ PELIGRO EN TODOS LOS CASOS, ASEGÚRESE DE QUE EL RECEPTÁCULO EN CUESTIÓN ESTÉ CONECTADO A TIERRA ADECUADAMENTE. SI NO ESTÁ SEGURO, HAGA QUE UN ELECTRICISTA CALIFICADO COMPRUEBE EL RECEPTÁCULO.

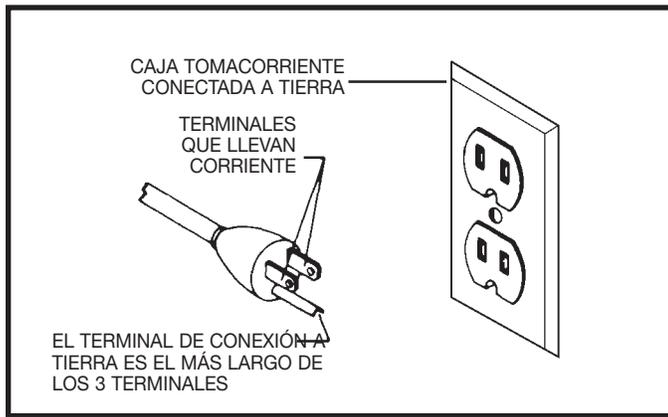


Fig. A

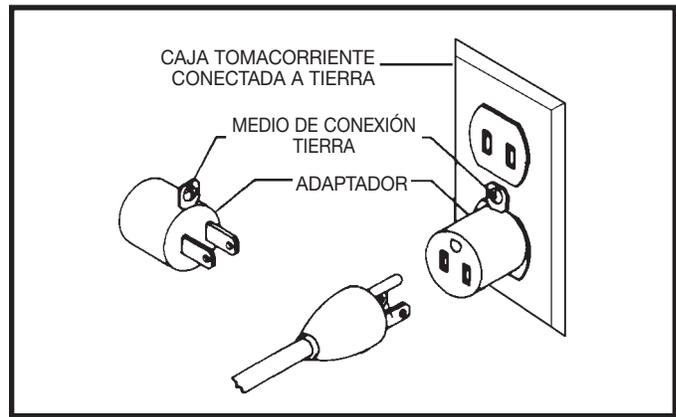


Fig. B

CORDONES DE EXTENSION

Utilice cordones de extensión apropiados. Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones y de que sea un cordón de extensión de tres alambres que tenga un enchufe de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente de la máquina. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea eléctrica que dará como resultado pérdida de potencia y recalentamiento. En la Fig. D se muestra el calibre correcto que debe utilizarse dependiendo de la longitud del cordón. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.

CORDÓN DE EXTENSION DE CALIBRE MÍNIMO

TAMAÑOS RECOMENDADOS PARA USO CON MÁQUINAS ELÉCTRICAS ESTACIONARIAS

Capacidad Nominal En Amperios	Voltios	Longitud Total Del Cordon En Pies	Calibre Del Cordon De Extensión
0-6	120	Hasta 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	Hasta 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	Hasta 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	Hasta 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	NO SE RECOMIENDA LONGITUDES MAYOR DE 50 PIES	

Fig. D

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

PREFACIO

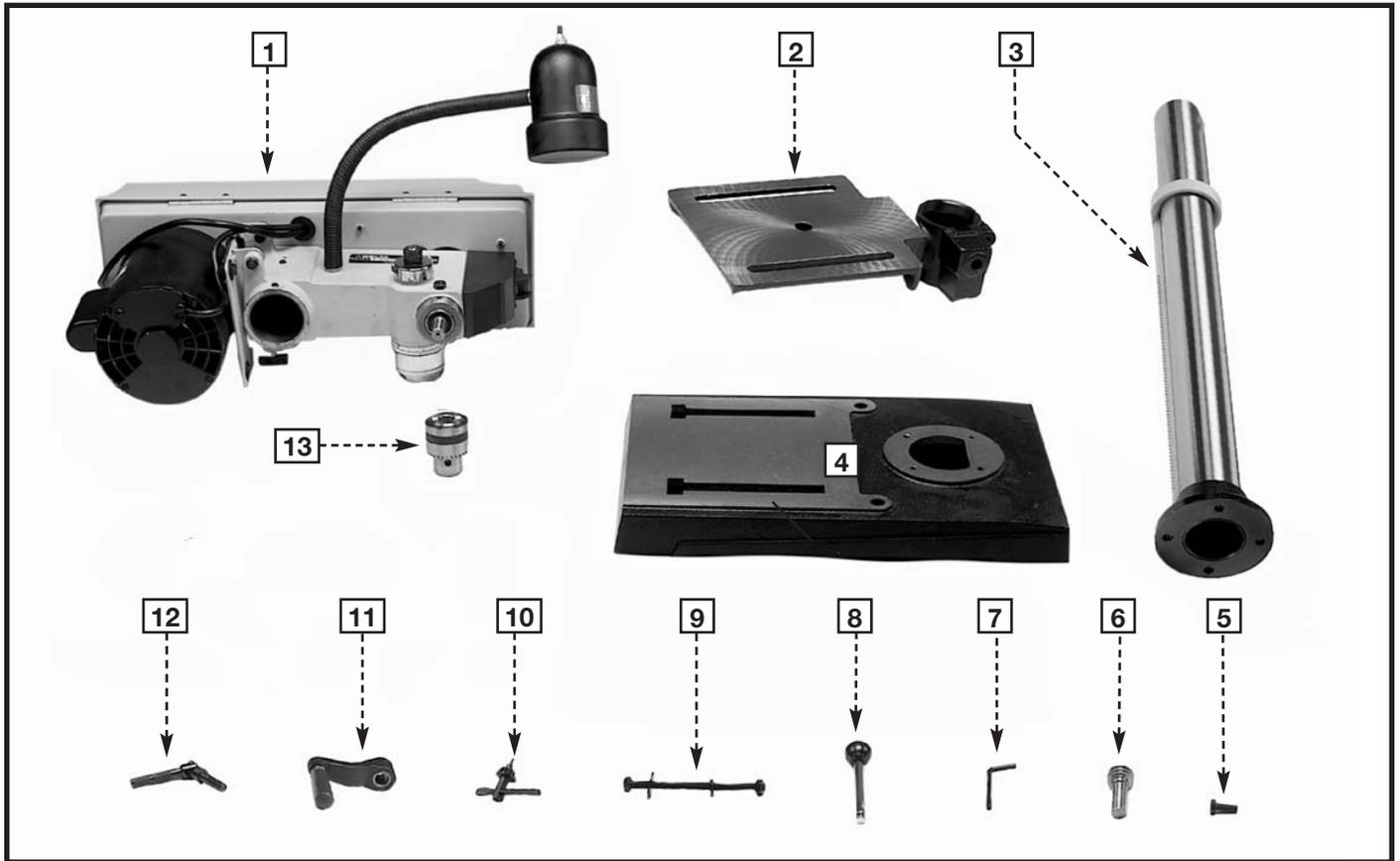
La prensa modelo del taladro de ShopMaster DP300 el 12" del delta viene con una lámpara del trabajo, y una bandeja para uso general para guardar filetea al alcance de la mano. Esta máquina tiene con una tabla de inclinación para perforar angular los bordes laterales y las ranuras paralelas para afianzar con abrazadera rápido del trabajo.

DESEMPAQUETADO Y LIMPIEZA

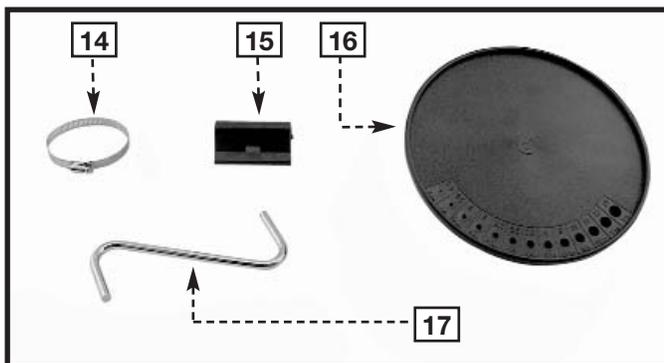
Desempaque cuidadosamente la máquina y todas las piezas sueltas que están en el contenedor de transporte. Despegue la película protectora de la superficie de la mesa. Quite el revestimiento protector del cabezal portacuchillas. Este revestimiento puede quitarse con un paño suave humedecido con queroseno (no utilice acetona, gasolina ni diluyente de laca para este fin). Después de limpiar el cabezal portacuchillas, vuelva a colocar el protector del cabezal portacuchillas.

Nota: La foto de la cubierta del manual ilustra el modelo de producción actual. Todas las demás ilustraciones son solamente representativas y es posible que no muestran el color, el etiquetado y los accesorios reales.

CONTENIDO DEL CARTÓN



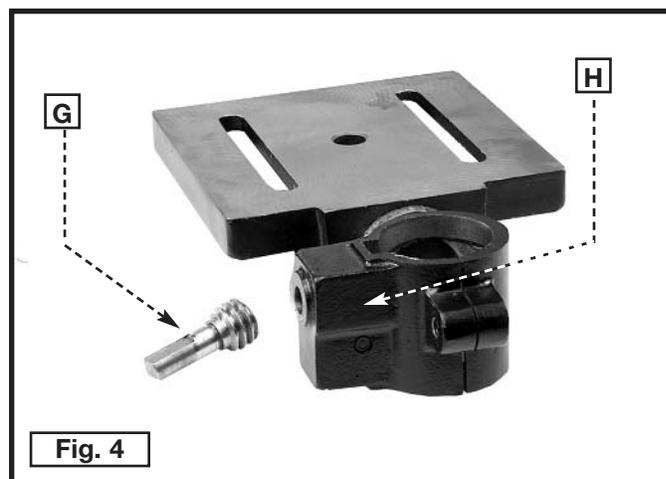
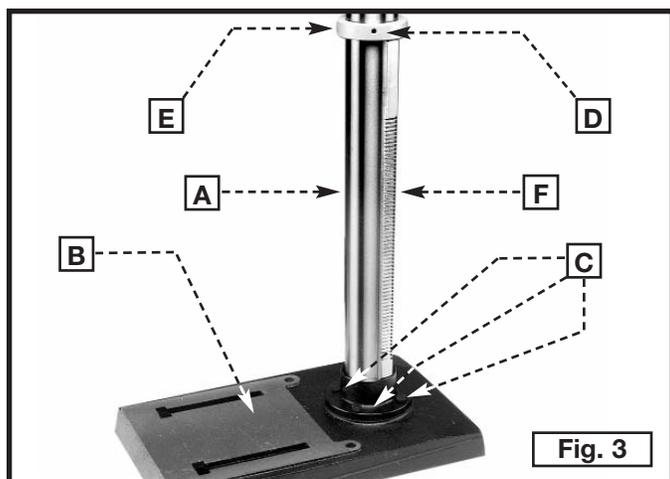
1. Cabecal y motor de la taladradora
2. Mesa
3. Columna, pestaña de base, y mecanismo de elevación de mesa
4. Base
5. Tornillos de tapón de cabeza hexagonal de M8x1.25x25mm (4)
6. Tornillo sin fin para el mecanismo de elevación y bajado de mesa
7. Llaves (2)
8. Agarraderas del eje del piñón (3)
9. Tornillos de Carrocería de M8x1.25x125 mm (2), M8 arandelas planas (2), M8.1 arandelas de cierre (2), M8x1.25tuercas hexagonales (2)
10. Llave del mandrino
11. Vector que levanta y que baja la manija
12. Abrazadera de mesa
13. Mandrino



14. Abrazadera de manguera
15. Corchete de montaje
16. Bandeja del dígito binario de taladros
17. Brazo del montaje

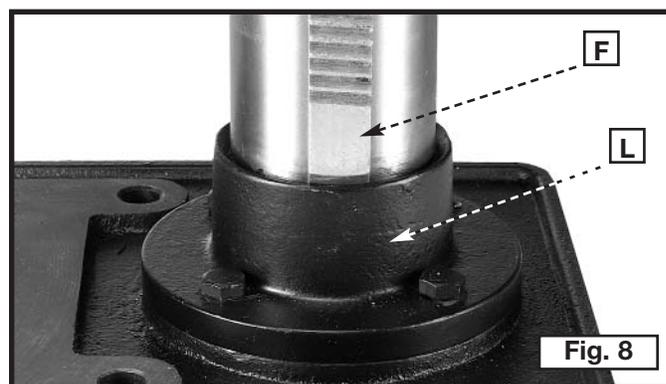
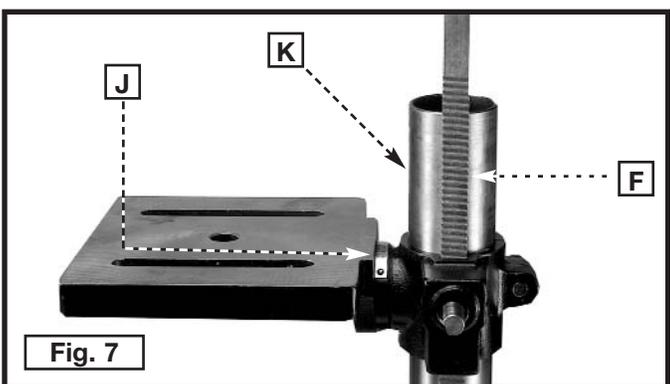
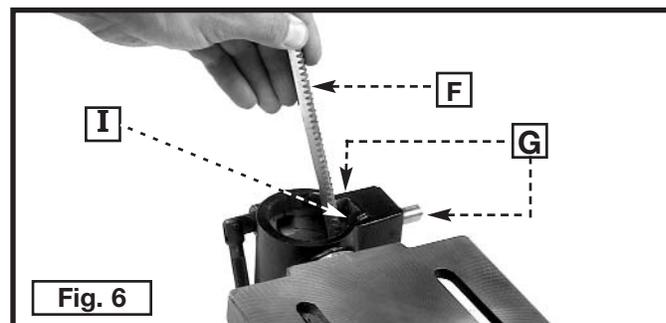
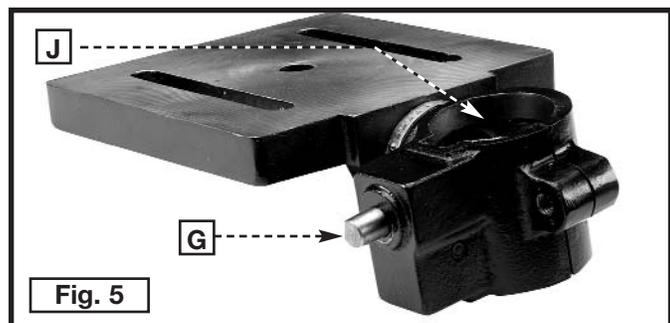
MONTAJE

⚠ ADVERTENCIA Para su propia seguridad, no conecte la máquina a la fuente de energía hasta que la máquina haya sido ensamblada por completo y usted haya leído y entendido completamente el manual del propietario.



1. Ensamble la columna (A) Fig. 3 a la base (B) utilizando para ello los cuatro M8x1.25x25mm tornillos, de los cuales se ilustran tres en (C). Afloje el tornillo de fijación (D) y quite el anillo (E) y el soporte de elevación (F).
2. Asegúrese que el tornillo sin fin (G) Fig. 4, esté en su sitio en el soporte de mesa (H).

NOTA: Ponga el extremo pequeño del tornillo sin fin en el agujero (J), entonces en el agujero para el tornillo sin fin. La colocación correcta se demuestra en Fig. 5.

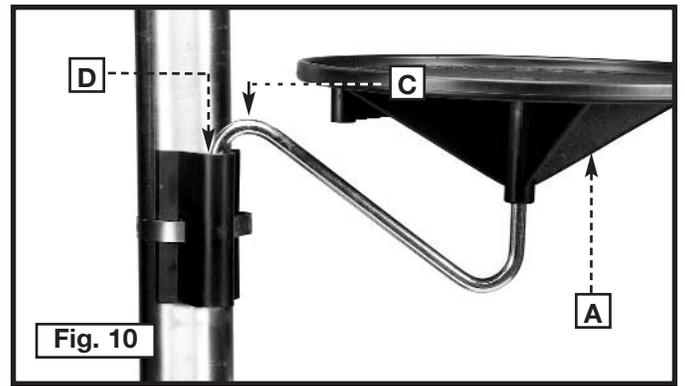
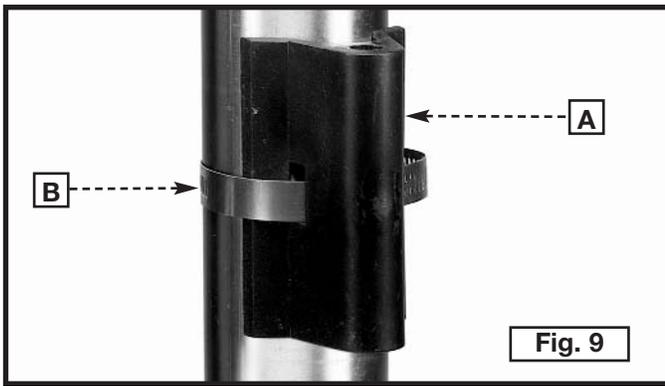


3. Inserte el soporte de elevación (F) Fig. 6, que fue quitado en el **PASO 1**, en la ranura localizada en el soporte de mesa (I).

NOTA: Coloque los dientes del soporte de elevación (F) en los dientes del tornillo sin fin (G) situado dentro del soporte de la mesa.

4. Coloque el soporte de elevación (F) Fig. 7, la mesa y el soporte de la mesa (J) sobre la columna de la taladradora (K) Fig. 7.

NOTA: Ponga el fondo del el soporte de elevación (F) dentro del reborde (l) en la base de la prensa del taladro.



5. Ponga la fig. 9 del soporte de montaje (a) Fig. 9 en la columna.

NOTA: Para evitar interferencia con la altura del huso que ajusta las manijas (P) Fig. 16, coloque el soporte de montaje en el lado opuesto de la columna del soporte de elevación.

6. Inserte la abrazadera de manguera (B) Fig. 9 a través del soporte de montaje, debajo del soporte de elevación, y alrededor de la columna. Apriete la abrazadera de manguera con seguridad.

7. Resbale el brazo del montaje (C) con la bandeja (A) dentro del soporte (D) Fig. 10.

8. Instale el anillo (E) Fig. 11 (quitado en el PASO 1) en la columna.

IMPORTANTE: Coloque el soporte de elevación bajo fondo del anillo, pero permita bastante separación de modo que el estante (F) pueda rotar alrededor de la columna. Apriete el tornillo de presión (D).

9. Una la tabla que levanta y que baja la manija (K) Fig. 12 en del eje de tornillo sin fin (G) y apriete el tornillo de presión (L) contra el plano en el eje.

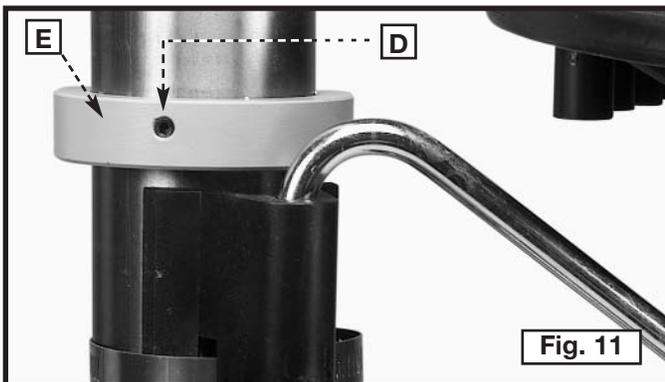


Fig. 11

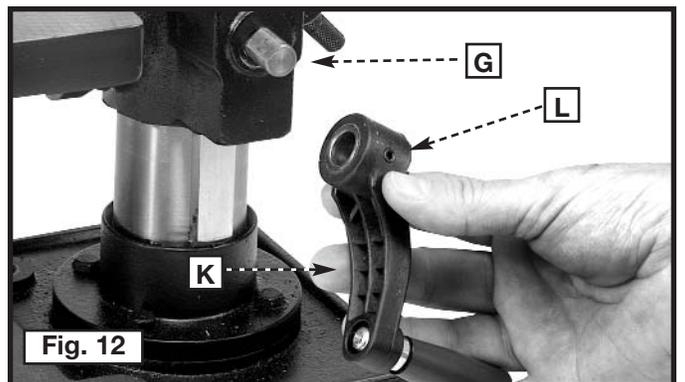


Fig. 12

10. Enrosque la abrazadera de la mesa (M) Fig. 14 dentro del agujero en la parte posterior del soporte de mesa.

11. Ponga de la cabeza de la prensa del taladro (N) Fig. 15, sobre la columna por lo que irá. Alinee de la cabeza (A) Fig. 15A para tabular (B), y la base (C). Apriete principal de dos tornillos de fijación (O) Fig. 15, on la llave provista.

12. Enrosque las tres agarraderas del eje del piñón (P) Fig. 16 en los tres agujeros localizados sobre el eje del piñón.

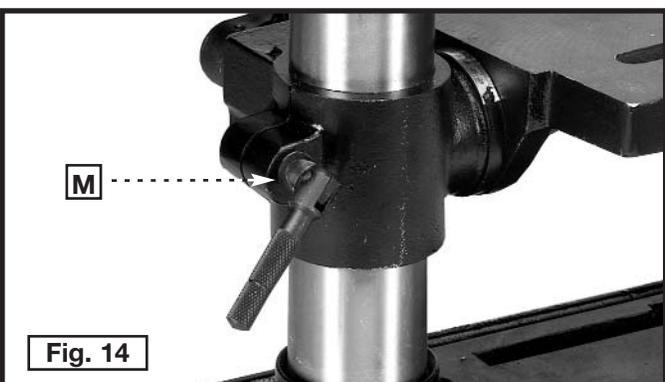


Fig. 14

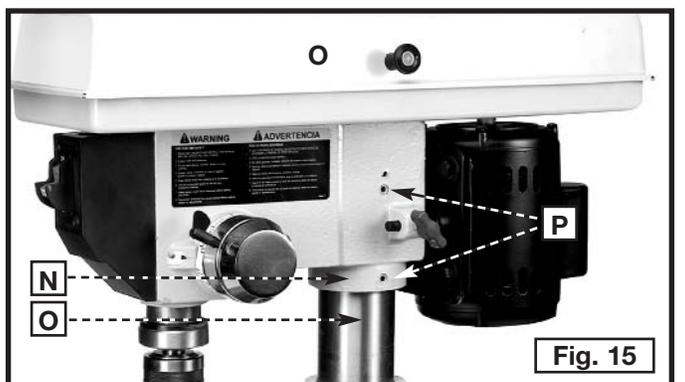
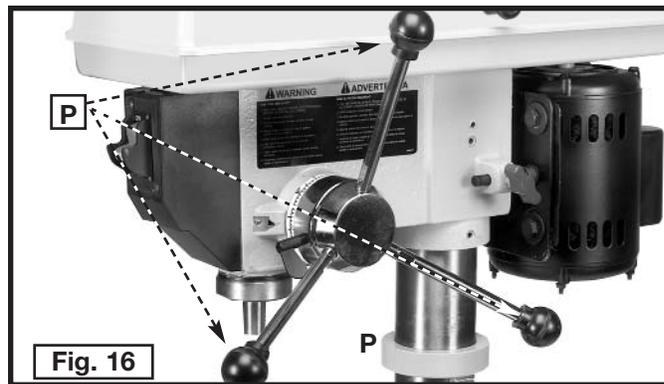
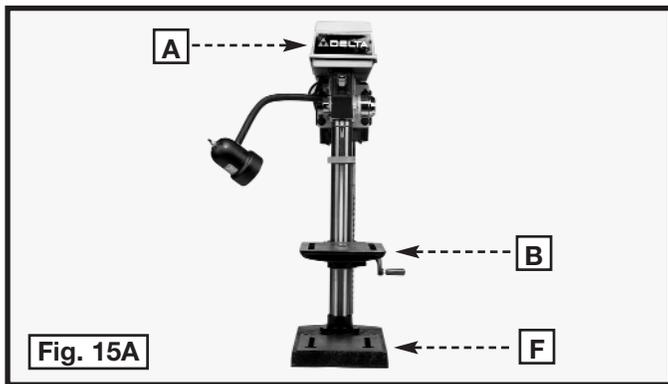


Fig. 15

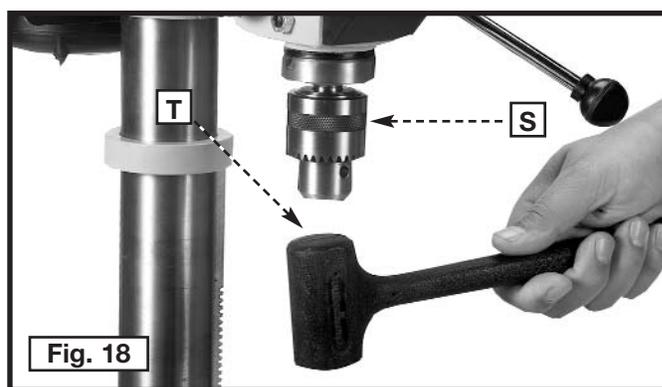
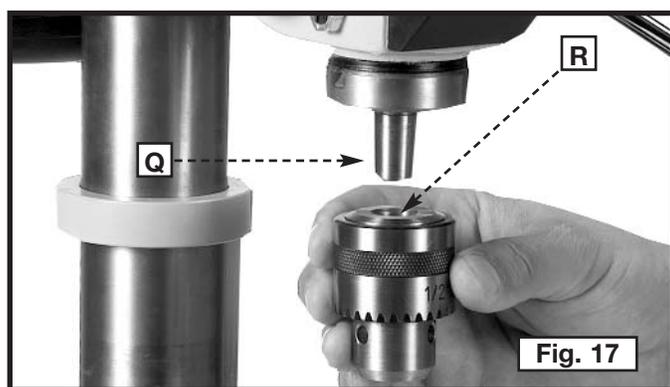


NOTE: Asegúrese que el árbol cónico (Q) Fig. 17, y el agujero cónico (R) del mandrino estén limpios y libres de grasa, laca o revestimientos protectivos.

NOTA: Los limpiadores de hornos domésticos pueden quitar eficazmente el revestimiento protector del árbol cónico y del mandrino. Sin embargo, obedezca cuidadosamente las reglas de seguridad del fabricante en cuanto a su uso.

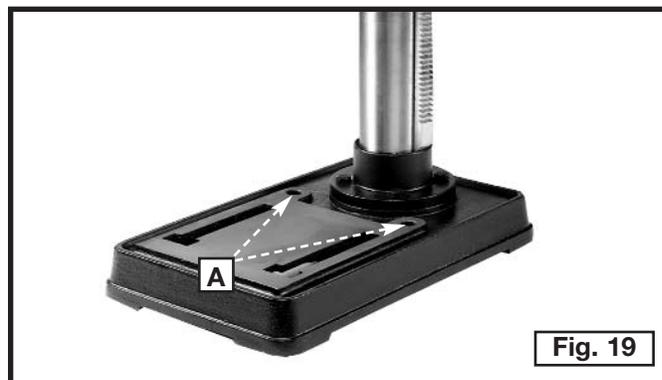
14. Fije el mandrino (S) Fig. 18 cuidadosamente sobre el árbol con un mazo (T) o un bloque de madera y un martillo.

IMPORTANTE: Para evitar el daño al mandrino, **JAMAS** encaje el mandrino sobre el árbol con un martillo de metal.



AFIANZANDO LA TALADRADORA DE BANCO A LA SUPERFICIE DE APOYO

Si durante la operación hay alguna tendencia para que la máquina incline encima, la diapositiva o la caminata en la superficie de soporte, la base de la máquina se debe asegurar a la superficie de soporte con un tornillo de la cabeza del carro de M8x1.25x125mm, arandela plana de 8.5mm, arandela de cerradura de 8.5mm, tuerca de tuerca hexagonal M8x1.25, a través de la Fig. 19 de dos agujeros (A), situada en la base de la máquina.



INTERRUPTOR

El interruptor (A) Fig. 20 está localizado en la parte delantera del cabezal de la taladradora. Para ENCENDER la taladradora, mueva el interruptor a la posición elevada. Para APAGAR la taladradora, mueva el interruptor a la posición inferior.

BLOQUEANDO EL INTERRUPTOR EN LA POSICION DE APAGADO

Cuando la herramienta no es adentro uso, el interruptor se debe bloquear en la posición de "OFF". Esto puede hacerse al tomar la palanca del interruptor (B) y extrayéndola del interruptor, como puede apreciarse en la Fig. 21. Una vez quitada la palanca del interruptor (B), el interruptor no podrá ser accionado. Sin embargo, si se llegase a quitarla palanca del interruptor durante el funcionamiento de la taladradora, el interruptor puede ser **APAGADO**, pero no puede volverse a encender sin la inserción de la palanca del interruptor (B).

LÁMPARA FLEXIBLE

La lámpara flexible funciona independientemente de la taladro. Para encender y apagar la lámpara, gire el interruptor (A) Fig. 22.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendio, utilice focos para reflectores sobre rieles de 40 vatios o menos y de 120 voltios (no incluidos). No debe utilizarse un foco doméstico estándar. El foco para reflectores sobre rieles no debe extenderse más allá de la pantalla de la lámpara.

AJUSTES DE LA MESA

1. La mesa puede ser elevada o bajada sobre la columna de la taladradora mediante el aflojado de la agarradera de abrazadera de mesa (A) Fig. 23, y virando la agarradera de elevación y bajado de mesa (B) Fig. 24. Después de que la mesa se encuentre a la altura deseada, apriete la agarradera (A) Fig. 23..

NOTA: Levante siempre (más bien que más bajo) la mesa a la posición final para permitir que los engranajes endienten y prevengan resbalamiento.

2. La mesa puede ser girada a 360 grados sobre la columna mediante el aflojamiento de la agarradera de la abrazadera (A) Fig. 23, girando la mesa a la posición deseada, y apretando la agarradera de abrazadera nuevamente (A).

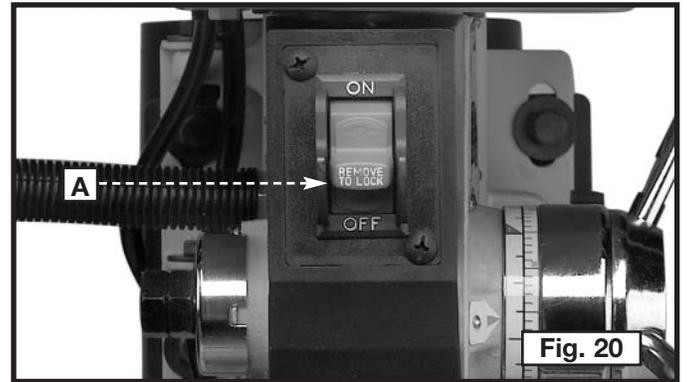


Fig. 20

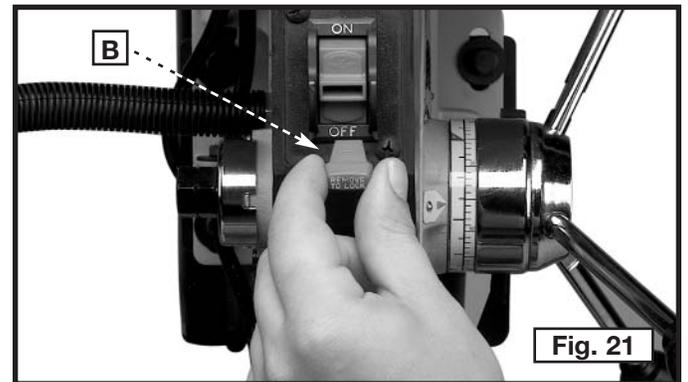


Fig. 21

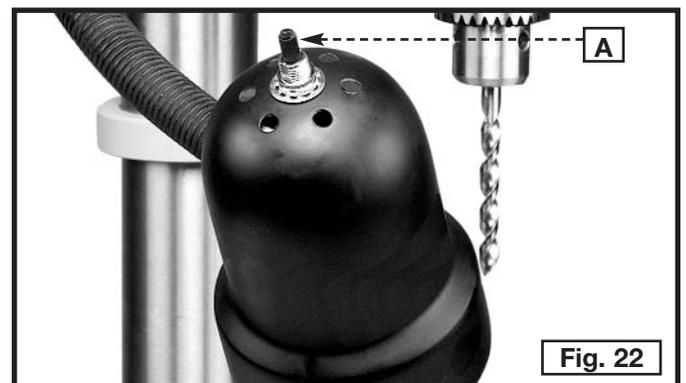


Fig. 22

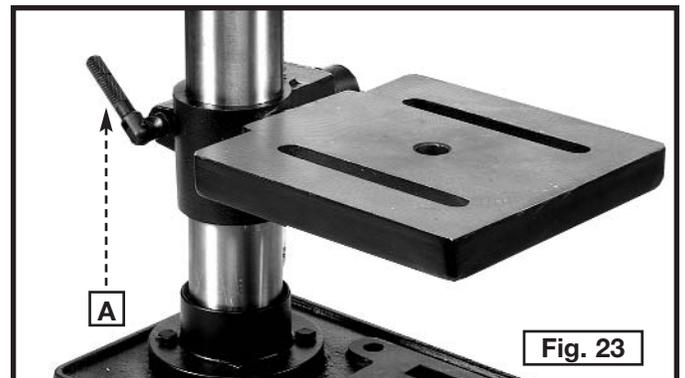
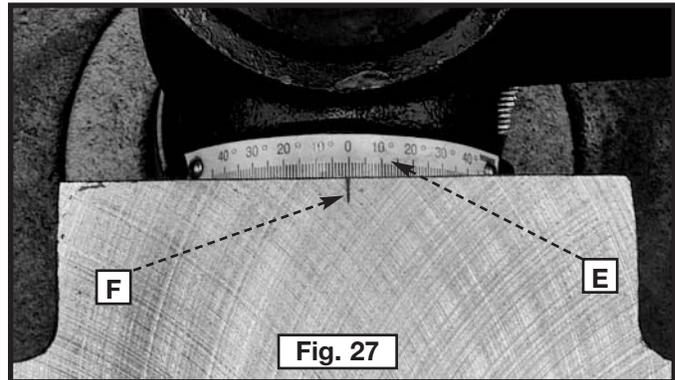
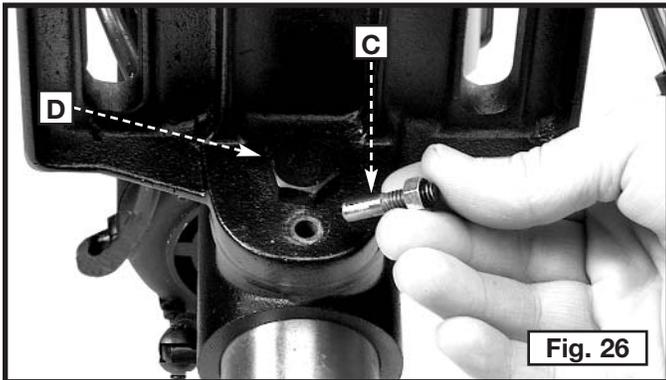
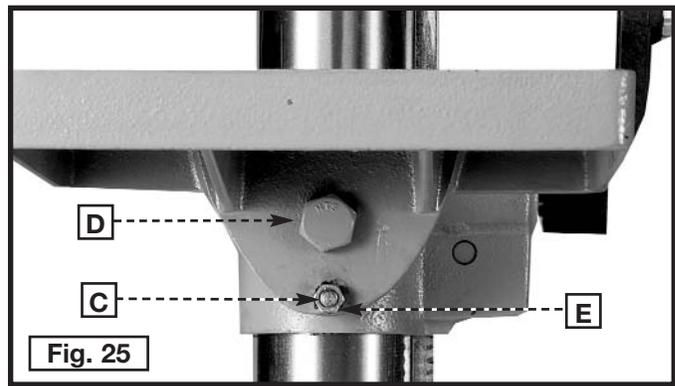
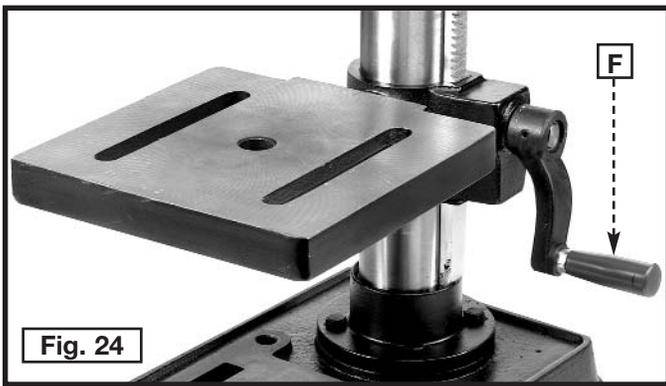


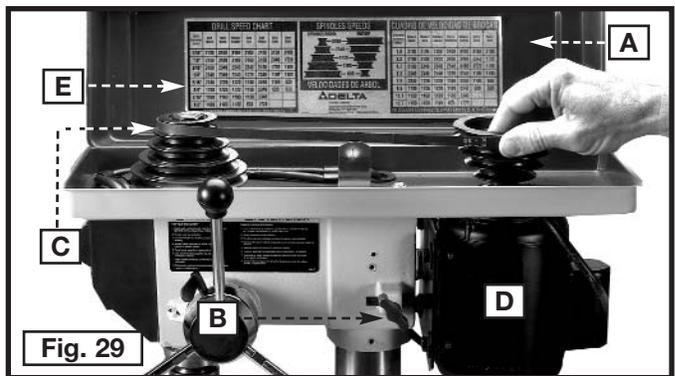
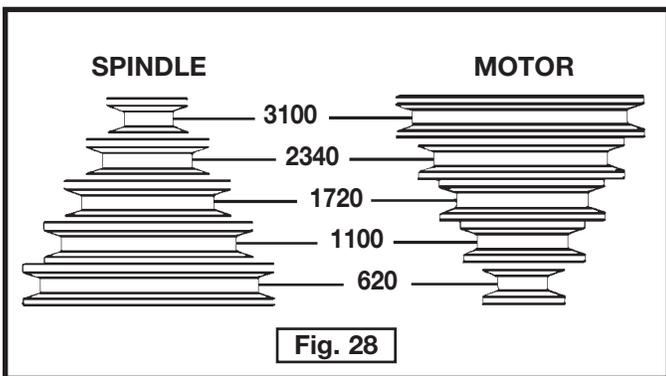
Fig. 23



3. La mesa puede inclinarse a la derecha o a la izquierda al extraer y quitar el pasador de alineamiento de la mesa (C) Fig. 25 y al aflojar el perno de cierre de la mesa (D). **NOTA:** Si se hace difícil la extracción del pasador (C), vire la tuerca (E) contra el sentido de las manecillas del reloj para extraer el pasador de la estructura. Inclina la mesa al ángulo deseado y apriete el perno (D).

4. Cuando vaya a devolverla mesa a su posición nivelada, reponga el pasador de alineamiento de mesa (C) Fig. 26. Esto colocará la superficie de la mesa automáticamente a 90 grados del árbol. Vuelva a apretar el perno (D).

5. Se proporciona una escala de inclinación (E) Fig. 27 sobre la estructura del soporte de mesa para indicar los grados de inclinación. También se proporcionan una marca índice y marca de cero (F) para el alineamiento con la escala (E).



VELOCIDADES DE ARBOL

Hay cinco velocidades de árbol disponibles con su tala-dradora: 620, 1100, 1720, 2340 y 3100 RPM. Vea la carta en fig. 28 para seleccionar la colocación correcta de la correa para su proyecto.

CAMBIO DE VELOCIDADES Y AJUSTE DEL TENSIONAMIENTO DE CORREA

NOTA: Una carta de la velocidad (E) Fig. 29 está situada en la cubierta superior interior de la prensa del taladro.

⚠ ADVERTENCIA DESCONECTE LA MÁQUINA DE FUENTE DE ENERGÍA.

1. Levante la correa y el protector de polea (A) Fig. 29.
2. Suelte la tensión de la correa aflojando la perilla de cierre de tensión (B) Fig. 29, articulando el motor hacia la parte delantera de la taladradora.
3. Sostenga el motor en esta posición y coloque la correa (c) en usted seleccionó velocidades según la carta en Fig. 28.
4. Mueva el motor a la parte posterior hasta que la correa tiene tensión apropiada.

NOTA: La correa debe estar sólo lo suficientemente apretada como para impedir el deslizamiento. La tensión excesiva reducirá la vida de la correa, las poleas y los cojinetes. Se obtiene la tensión correcta cuando la correa (C) puede ser flexionada unas 2.5 cm fuera de la línea entre medio de las poleas, utilizando presión ligera con los dedos.

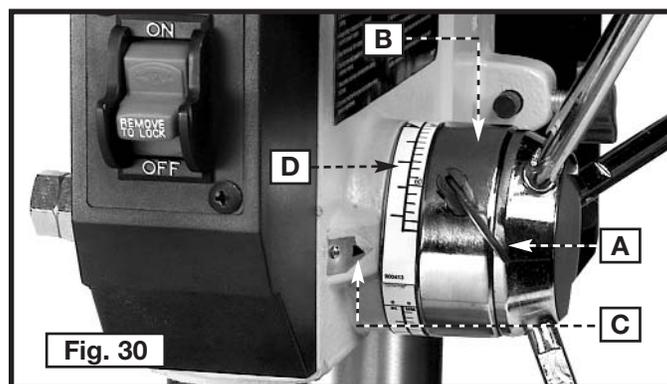
5. Apriete la perilla de la cerradura de la tensión.

PERFORACION DE AGUJEROS A PROFUNDIDAD

En dónde deben taladrarse un número de agujeros exactamente ala misma profundidad, las tuercas de parada en la vara de parada fileteada se utilizan en la siguiente forma:

⚠ ADVERTENCIA DESCONECTE LA MÁQUINA DE FUENTE DE ENERGÍA.

1. Inserte el pedacito en tirada.
2. Baje el huso hasta del indicador (C) Fig. 30, se alinea con la marca en la escala (D).
3. Entonces apriete el tornillo de la cerradura (A).
4. Vuelva el huso a la posición ascendente.
5. Ponga el material que se perforará en la tabla de la prensa del taladro. Levante la tabla de la prensa del taladro hasta que el material para ser tactos justos perforados el pedacito de taladro.
6. Perfore un agujero de la prueba para comprobar el ajuste.



NOTA: La escala (D) está calibrada en pulgadas y los milímetros.

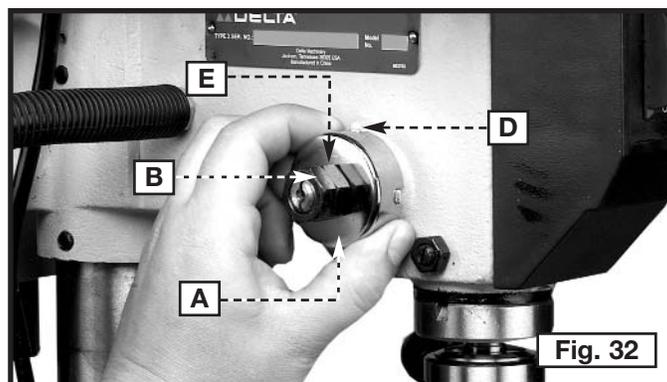
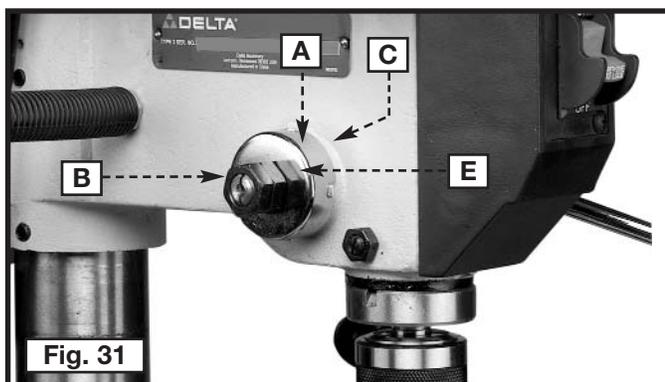
AJUSTE DEL RESORTE DE RETORNO DEL ARBOL

El arbol volverá automáticamente lentamente a su posición superior cuando se lanza la manija. El resorte de vuelta del arbol fue ajustado correctamente en la fábrica. Sin embargo, ajustar, en caso de necesidad:

⚠ ADVERTENCIA DESCONECTE LA MÁQUINA DE FUENTE DE ENERGÍA.

1. Afloje los dos tornillos (B) Fig. 31 aproximadamente 1/4 pulg. No quite las tuercas (B) del eje (C).
2. Mientras que detiene con firmeza el alojamiento del resorte (A) Fig. 32, tire del alojamiento y gfrelo hasta que el cubo (D) esté engranado con la próxima muesca en el alojamiento. Vire el alojamiento en el sentido contrario alas manecillas del reloj para aumentar, y en sentido de las manecillas del reloj para reducir la tensión del resorte. Apriete entonces las dos tuercas (B) para sujetar el alojamiento en su sitio.

IMPORTANTE: La tuerca interior (E) no debe entrar en contacto con la cubierta del resorte (A) cuando está apretada.

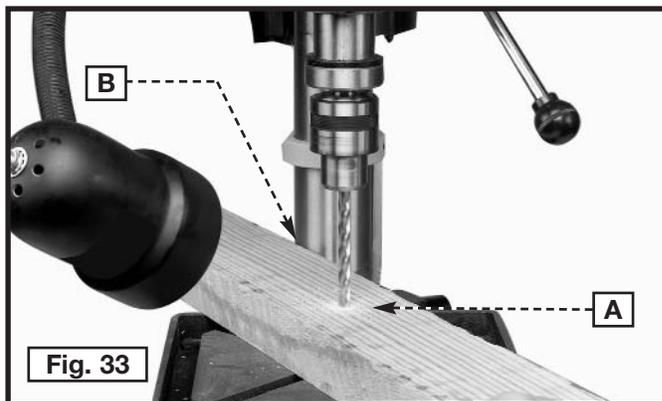


OPERACIONES

⚠ ADVERTENCIA El uso de accesorios y conexiones no recomendadas por DELTA puede resultar en el riesgo de lesionamiento.

IMPORTANTE: Cuando el material Fig. 33 es lo suficientemente largo, debe ser colocado siempre sobre la mesa con un extremo contra la columna (B) para evitar que el objeto rote. Si no resulta posible apoyar el material de trabajo contra la columna, deben utilizarse abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar el material contra la mesa.

NOTA: Utilice material descartado para practicar y acostumbrarse a la máquina antes de intentar tareas regulares.

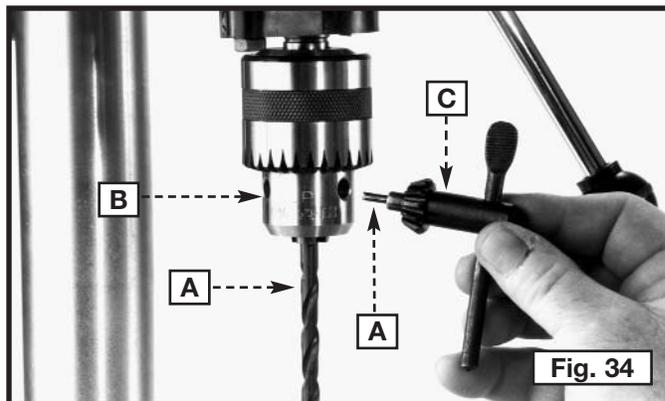


INSTALACION Y EXTRACCION DE BROCAS

NOTA: Su taladradora debe utilizarse con brocas de 1/2 pulg. de diámetro o menos.

⚠ ADVERTENCIA DESCONECTE LA MÁQUINA DE FUENTE DE ENERGÍA.

1. Inserte la broca (A) Fig. 34 dentro del mandrino (B) por lo que irá y entonces mueva hacia atrás el pedacito fuera del 1/16" (o hasta las flautas para los pedacitos pequeños).
2. Asegúrese que la broca (A) Fig. 34 esté centrada dentro del mandrino (B) antes de apretar el mandrino con la llave (C).
3. Gire la llave del mandrino (C) Fig. 34 en el sentido de las manecillas del reloj para apretar las mandíbulas del mandrino, y en el sentido contrario para aflojarlas.
4. Apriete las tres mandíbulas del mandrino para asegurar la broca lo suficiente como para que no se deslice durante el taladrado.
5. **ASEGURESE** que la llave del mandrino (C) Fig. 34 haya sido quitada del mandrino antes de arrancar la taladradora. Su llave de mandrino (C) está equipada con un pasador autoexpulsador (D) que elimina el riesgo de olvidar que la llave se encuentra aún en el mandrino.



VELOCIDADES QUE PERFORAN CORRECTAS

Los factores que determinan la mejor velocidad para utilizar son: clase de material que es trabajado, de tamaño del agujero, de tipo del taladro o del otro cortador, y de calidad del corte deseada.

⚠ ADVERTENCIA Utilice la velocidad recomendada para el material del pedacito y del objeto de la prensa del taladro.

PERFORACION DE MADERAS

Las brocas espirales, aunque estén diseñadas para la perforación de metales, pueden ser utilizadas también para el taladrado de agujeros en la madera. No obstante, se prefiere por lo general el uso de brocas de espuela maquinadas para la perforación de madera, ya que cortan un agujero de fondo cuadrado y están diseñadas para la extracción de astillas de madera. No utilice las brocas de mano con punta de tornillo, ya que a las velocidades de la taladradora, viran en la madera con tanta rapidez que levantan el material de la mesa con acción de remolino.

Para el taladrado en pasada, debe alinear la mesa para que la broca entre en el agujero central, evitando así el daño. Trace una línea vertical en la parte delantera de la columna y una marca de referencia sobre el soporte de la mesa, de modo que la mesa pueda ser abrazada en la posición central a cualquier altura.

Alimente lentamente cuando la broca esté a punto de cortar a través de la madera para impedir el astillamiento de la cara inferior. Utilice un pedazo de madera descartada para formar una base de bloque debajo del material. Esto ayuda a reducir el astillamiento y protege la punta de la broca.

PERFORACION DE METALES

Utilice abrazaderas para sujetar el material durante la perforación de metales. El material jamás debe ser sujetado con la mano solamente, ya que los bordes de la taladradora puede atrapar el material en cualquier momento, particularmente cuando se rompe a través del material. Si el material se escapa de la mano del operario, este último puede resultar lesionado. En todo caso, la taladradora quedará averiada cuando el material se golpee contra la columna.

El material debe ser sujetado con firmeza durante la perforación. Cualquier inclinamiento, torcedura o cambio repentino tiene como resultado no sólo un agujero rudimentario, sino que aumenta el daño a la taladradora. Para materiales planos, coloque el material sobre una base de madera y abrácela firmemente contra la mesa para impedir que dé vueltas. Si el material es de forma irregular y no puede colocarse de manera plana sobre la mesa, debe ser bloqueado de manera segura y abrazada.

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Delta Supplier, Porter-Cable • Delta Factory Service Centers, and Delta Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.deltamachinery.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

⚠ WARNING Since accessories other than those offered by Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Delta recommended accessories should be used with this product.



PARTS, SERVICE OR WARRANTY ASSISTANCE

All Delta Machines and accessories are manufactured to high quality standards and are serviced by a network of Porter-Cable • Delta Factory Service Centers and Delta Authorized Service Stations. To obtain additional information regarding your Delta quality product or to obtain parts, service, warranty assistance, or the location of the nearest service outlet, please call 1-800-223-7278 (In Canada call 1-800-463-3582).



Two Year Limited New Product Warranty

Delta will repair or replace, at its expense and at its option, any new Delta machine, machine part, or machine accessory which in normal use has proven to be defective in workmanship or material, provided that the customer returns the product prepaid to a Delta factory service center or authorized service station with proof of purchase of the product within two years and provides Delta with reasonable opportunity to verify the alleged defect by inspection. For all refurbished Delta product, the warranty period is 180 days. Delta may require that electric motors be returned prepaid to a motor manufacturer's authorized station for inspection and repair or replacement. Delta will not be responsible for any asserted defect which has resulted from normal wear, misuse, abuse or repair or alteration made or specifically authorized by anyone other than an authorized Delta service facility or representative. Under no circumstances will Delta be liable for incidental or consequential damages resulting from defective products. This warranty is Delta's sole warranty and sets forth the customer's exclusive remedy, with respect to defective products; all other warranties, express or implied, whether of merchantability, fitness for purpose, or otherwise, are expressly disclaimed by Delta.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Machinery are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)

ARIZONA

Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemnot Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO

Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA

Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA

Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS

Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND

Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS

Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN

Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA

Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI

North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK

Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA

Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO

Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON

Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090
(Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS

Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway,
West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON

Auburn 98001 (Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-438-2486** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable-Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable-Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable-Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **800-223-7278** and you will be directed to the nearest Porter-Cable-Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-438-2486** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable-Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable-Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable-Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **800-223-7278** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable-Delta más cercano.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA

8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA

1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO

505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC

1515 ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, Québec
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Montréal),
Québec
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabrication de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc2™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand', LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países.